

U.S. MEDIUM TANK M4A3 SHERMAN

(w/SINGLE MOTOR)

1/35 シングル戦車シリーズ

アメリカ M4A3

シャーマン戦車

(シングルモーターライズ仕様)



It was late 1944 and Germany was clearly losing the war. Russia was closing in on the Eastern front while American bombing raids were devastating German cities. Italy had been liberated and the Allies were quickly moving through France and the Low Countries. The end looked near for Germany unless they could succeed in a great offensive push, which is exactly what they attempted. On Dec 16, 1944, an American sentry reported countless "pinpoints of light" flickering along the German line. Seconds later, shells exploded around him and he realized that the lights were the muzzle flashes of hundreds of German guns. A massive German counteroffensive was underway along the 85-mile Ardennes front. In the north, the Sixth Panzer Army struck the U.S. 99th and 2nd Divisions. In the

Gegen Ende 1944 stand fest, dass Deutschland den Krieg verlieren würde. Die Russen rückten an der Ostfront vor, während Amerikanische Bombenangriffe die Deutschen Städte verwüsteten. Italien war befreit worden, und die Alliierten waren in raschen Vormarsch durch Frankreich und die Niederlande. Das Ende für Deutschland schien nahe, wenn es nicht zu einem großen Offensivschlag ausholen konnte, was man in der Tat auch vorhatte. Am 16. Dezember 1944 berichtete ein Amerikanischer Spähposten von einer Unzahl Lichtpunkte, die längs der Deutschen Linien aufflackerten. Sekunden später explodierten um ihn herum Granaten und er stellte fest, dass es die Mündungsblitze von Hunderten Deutscher Kanonen waren. Es war eine massive Deutsche Gegenoffensive längs der 140 km langen Ardennenfront. Im Norden stieß die Sechste Panzerarmee auf die 99. und 2. US-Division. In der Mitte kämpfte die

Fin 1944, il ne faisait plus aucun doute que les allemands allaient perdre la guerre. Les troupes russes se rapprochaient à l'est tandis que les raids de bombardiers américains dévastaient les villes allemandes. L'Italie avait été libérée et les alliés fonçaient à travers la France et les Pays Bas. La fin était proche pour l'Allemagne à moins de mener avec un succès une grande contre-offensive. Le 16 décembre 1944, une sentinelle américaine signala une multitude de points lumineux le long de la ligne de front allemande. Quelques secondes plus tard, des obus explosèrent tout autour de ce soldat qui réalisa enfin que ces lumières étaient en fait les éclairs des tirs de centaines de canons allemands. Une contre-offensive allemande de grande ampleur s'étirant sur 140 km de front avait été lancée dans les Ardennes. Au nord, la 6^{ème} Panzer Armee frappait les 99^{ème} et 2^{ème} Divisions US. Au

厳冬の1944年12月16日、ベルギーのアルデンヌにおいてドイツ軍が最後の大打撃を開始。この戦いでドイツ軍の第一目標の一つとなったのが、交通の要衝サン・ヴィットです。ドイツ軍の攻撃に先立ち、このサン・ヴィット東方約2kmの重要地点の確保を命令され、先行偵察中だったアメリカ第7機甲師団B機甲戦闘団のA中隊第1小隊長ダグ中尉は17日夜、前方800メートルの路上を前進中のパンサー戦車3輦と装甲擲弾兵1個中隊を発見、M4A3シャーマン75mm砲搭載型5輦による先制攻撃を加えました。約500メートルの至近距離から攻撃を開始したシャーマンは一気にパンサー3輦を撃破、装甲擲弾兵中隊にも大きな損害を与えました。この第1小隊の働きによりA中隊は重要地点の確保に成功、第7機甲師団B機甲戦闘団がサン・ヴィットに防衛線を築くまで、度重なるドイツ軍の攻撃を撃退したのです。このように強力なドイツ軍戦車に対して奮戦を続け、連合軍を勝利に導いた主力戦車シャーマン、その各型の中でも代表的なタイプがM4A3です。M4A3の37.5口径75mm砲M3搭載型は、

center, the fifth Panzer Army hit the 106th Division, the 14th Cavalry Group and part of the 28th Division. In the South, the Seventh Army clashed with the U.S. 4th, 9th Armored and 28th Divisions. Although the Allies were initially sent reeling, courageous troops and rugged armor such as the Sherman tank eventually turned the tides of battle. The representative version of this tank was the 75mm gun-equipped M4A3 Sherman, which was housed a V8 450hp Ford engine. The late production version first rolled out of the factories in February 1944 with an angled front hull and 63.5mm armored plate. To the turret, a cupola for the commander and hatch for the loader were added. This version was also equipped with wet ammo storage bins, which helped prevent internal fires, a weakness of earlier Shermans.

Fünfte Panzerarmee gegen die 14. Kavallerietruppe, ein Teil der 28. Division. Im Süden traf die Siebte Armee auf die 4., 9. gepanzerte und die 28. Division. Obwohl die Alliierten anfangs durcheinander gewirbelt wurden, wendeten mutige Truppen und wuchtige Panzerfahrzeuge wie der Sherman Panzer schließlich das Gefechtsglück. Die typische Version dieses Panzers war der mit einer 75mm Kanone ausgerüstete M4A3 Sherman, in den ein V8 450 PS Fordmotor eingebaut war. Die Version der späten Produktion rollte erstmals im Februar 1944 aus den Fabriken, mit einem vorne eckigen Rumpf und 63.5mm Panzerplatten. Am Turm war eine Kuppel für den Kommandeur und eine Luke für den Ladeschützen angebracht worden. Diese Version war auch mit Munitions-Staukästen ausgerüstet, welche Brände im Inneren verhinderten, was bei den früheren Shermans eine Schwachstelle war.

centre la 5^{ème} Panzer Armée s'attaquait à la 106^{ème} Division, au 14^{ème} Cavalry Group et une partie de la 28^{ème} Division. Au sud, la 7^{ème} Armée s'affrontait aux 4^{ème} et 9^{ème} Divisions Blindées et à la 28^{ème} Division US. Bien que dans un premier temps les alliés reculent sous l'effet de la surprise, des troupes courageuses et des blindés très efficaces tel le Sherman permirent de renverser le cours des événements. La version la plus représentative de cet engin était le M4A3 équipé d'un canon de 75 mm et propulsé par un moteur Ford V8 de 450 chevaux. La variante tardive avec caisse frontale inclinée et blindage de 63,5 mm sortit d'usine à partir de février 1944. Sur la tourelle avaient été ajoutées une coupole pour le chef de char et une trappe pour le chargeur. Cette version disposait également de racks à munitions humidifiés évitant les feux à bord, une faiblesse des Shermans précédents.

溶接装甲の車体に航空機用エンジンを戦車用に改修したV型8気筒450馬力のフォードGAAガソリンエンジンと垂直リョート・スプリング式懸架装置(VVSS)を装備。最高速度は42km/hで、1942年6月から前期型の生産が開始されました。さらに、1944年2月から生産されたのがM4A3後期型です。後期型は実戦での経験を基に各部に改良が加えられ、車体前面を傾斜角47度、厚さ63.5mmの1枚型装甲板として防御力を強化、砲塔にも車長用キューボラや装填用手用ハッチなどが追加されました。そして最大の特徴が砲弾の周囲を水で囲った湿式弾薬格納箱の装備です。これはシャーマンの弱点とも言われた被弾時の主砲弾誘爆による火災を防ぐ措置でした。M4A3後期型には、貫通能力を高めた52口径76mm砲や22.5口径105mm榴弾砲搭載型などのバリエーションも生まれましたが、75mm砲搭載型は1945年3月までに3071輦が生産され、ノルマンディー上陸以降のヨーロッパ、そして太平洋戦線において大戦終了まで連合軍将兵とともに戦い抜いたのです。

READ BEFORE ASSEMBLY

注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。
- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) 使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気室に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

- 屋外、道路では絶対に走らせないでください。
- 人の多いところや、小さな子どもがいる近くでは走らせない。
- 水たまりのある場所では走らせないでください。ショートによる発火の危険があります。
- 電池に表示されている注意文をよく読んでから、ご使用ください。
- 走らせただ後はスイッチを切り、必ず電池を外してください。
- 走行中の戦車、回転中の履帯には絶対にさわらないでください。特に履帯とスプロケットに指を挟まれるとたいへん危険です。
- 走行中の戦車を無理に止めないでください。モーターや電池が発熱し、戦車が壊れます。
- 製品には機能上尖っている部分があります。取り扱いに注意してください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.
- Do not run the model outdoors or on streets.

- Do not run the model near small children or in crowded areas.
- Do not run the model through water as it could cause a short circuit which may lead to a fire.
- Please read safety precautions written on batteries.
- Turn off the switch and remove batteries from the model after use.
- Do not touch rotating tracks as your fingers may get caught between the track and sprocket, leading to personal injury.
- Do not forcibly stop the running model as it could lead to motor/battery heat buildup which may damage the model.
- Some parts of the model have sharp edges. Take care when handling.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.
- Lassen Sie das Modell nicht im Freien oder auf der Straße fahren.

- Lassen Sie das Modell nicht in der Nähe von kleinen Kindern oder belebten Plätzen fahren.
- Lassen Sie das Modell nicht durch das Wasser fahren, da die Feuchtigkeit einen Kurzschluss und damit Feuer erzeugen könnte.
- Bitte lesen Sie die Sicherheitsvorschriften auf den Batterien.
- Schalten Sie das Modell nach der Nutzung aus und entfernen Sie die Batterien.
- Berühren Sie die laufenden Ketten nicht mit Ihren Fingern, da die Finger zwischen Ketten und Antriebsrad eingeklemmt werden könnten, was zu erheblichen Verletzungen führen kann.
- Halten Sie das fahrende Fahrzeug nicht mit Gewalt auf, da dies zu Überhitzung von Motor und Batterie und damit zur Beschädigung des Modells führen kann.
- Einige Teile des Modells haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.
- Ne pas utiliser le modèle à l'extérieur ou dans la rue.

- Ne pas utiliser le modèle à proximité de petits enfants ou dans la foule.
- Ne pas faire passer le modèle dans l'eau : risque de court-circuit pouvant causer un départ de feu.
- Lire soigneusement les informations de sécurité sur les piles.
- Mettre l'interrupteur en position arrêt et enlever les piles du modèle après utilisation.
- Ne pas toucher les chenilles en rotation, les doigts pouvant être coincés entre la chenille et la roue d'entraînement - risque de blessure.
- Ne pas bloquer le modèle en mouvement : risque d'échauffement du moteur et des piles pouvant endommager le modèle.
- Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

- 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
- This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
- TS-5 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / (XF-62) Vert olive
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

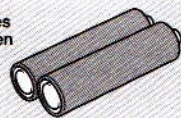
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
- XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

ITEMS REQUIRED

- このセットには単4形アルカリ乾電池2本が別に必要です。別途ご購入ください。またNi-Cd、ニッケル水素電池は使用できません。
- This kit requires two LR03/AAA/UM4 (1.5V) alkaline batteries. Do not use Ni-Cd/Ni-MH batteries.

- Für diesen Bausatz ist zwei Alkaline-Batterien Größe LR03/AAA/UM4 (1.5V) erforderlich. Keine Ni-Cd/Ni-MH Akkus verwenden.
- Ce kit nécessite deux pile piles alcalines type LR03/AAA/UM4 (1.5V). Ne pas utiliser d'accus Ni-Cd/Ni-MH.

- 単4形アルカリ乾電池
LR03/AAA/UM4 batteries
LR03/AAA/UM4 Batterien
Piles LR03/AAA/UM4

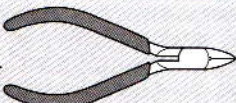


RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

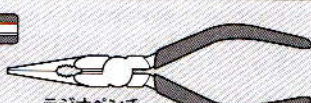
ニッパー
Side cutters
Seitenschnneider
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



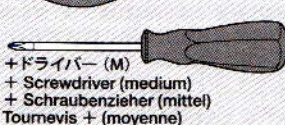
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à bécqs longs



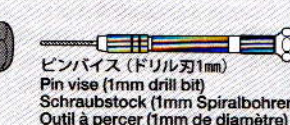
接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



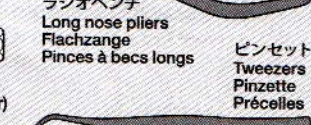
+ドライバ (M)
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyenne)



ピンバイス (ドリル刃1mm)
Pin vise (1mm drill bit)
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1mm de diamètre)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はTS-5で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with TS-5.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit TS-5 bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en TS-5.

注意!

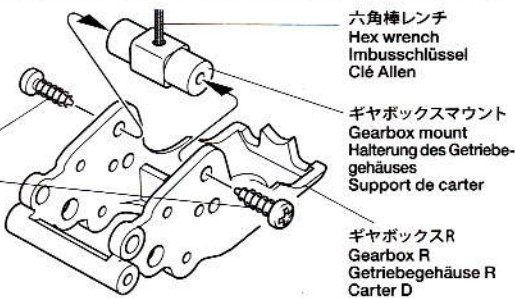
NOTICE

★組み立てる前にP11を参考にA～Cのどれか1つを選びます。図中のそれぞれの指示に応じて組み立てて塗装を行ってください。
 ★Select one from type A to C, referring to page 11. Refer to these marks for assembly.
 ★Wählen Sie entsprechend Seite 11 einen Typ A bis C. Beachten Sie diese Kennzeichnung für den jeweiligen Zusammenbau.
 ★Choisir entre les types A à C, en se reportant page 11. Se reporter à ces symboles lors de chaque assemblage.

1

《ギヤボックスR》
 Gearbox R
 Getriebegehäuse R
 Carter D

2×6mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis décolletée

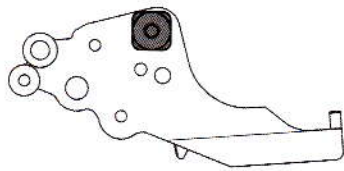


六角棒レンチ
 Hex wrench
 Imbusschlüssel
 Clé Allen

ギヤボックスマウント
 Gearbox mount
 Halterung des Getriebegehäuses
 Support de carter

ギヤボックスR
 Gearbox R
 Getriebegehäuse R
 Carter D

《取り付け位置》
 Attachment position
 Anbringungs-Position
 Point de fixation



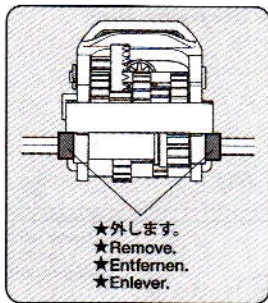
2

ギヤボックスの取り付け
 Attaching gearbox
 Getriebegehäuse-Einbau
 Fixation du carter

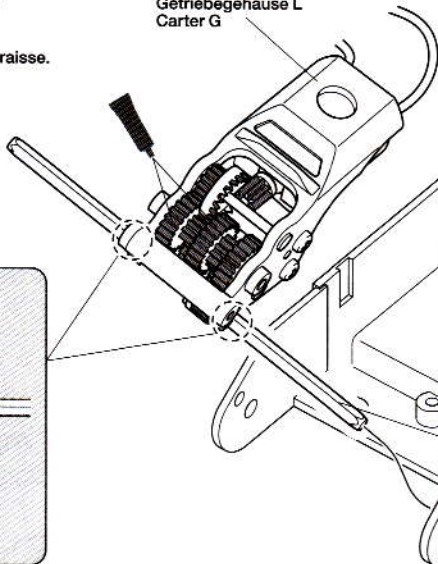
グリスをぬります。
 Apply grease.
 Einfetten.
 Appliquez de la graisse.

ギヤボックスL
 Gearbox L
 Getriebegehäuse L
 Carter G

車体下部
 Lower hull
 Bodenwanne
 Coque inférieure



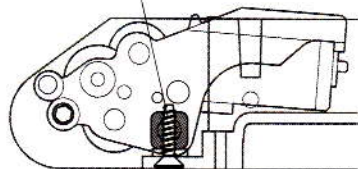
★外します。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.



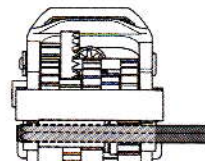
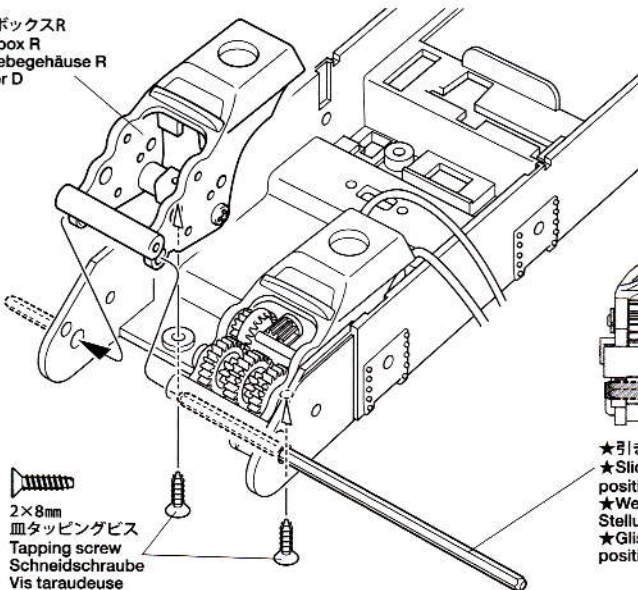
★シャフトは外れないように注意します。
 ★Be careful not to fall off the shaft.
 ★Achten Sie darauf, dass keine Teile von der Welle fallen.
 ★Attention à ne pas laisser tomber l'axe.

ギヤボックスR
 Gearbox R
 Getriebegehäuse R
 Carter D

★取り付け穴がずれている場合は合わせてください。
 ★Make sure to match the position of holes for attaching.
 ★Darauf achten, die Stelle der Bohrungen zur Befestigung zu treffen.
 ★Veiller à la position des trous pour fixer.



2×8mm
 皿タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

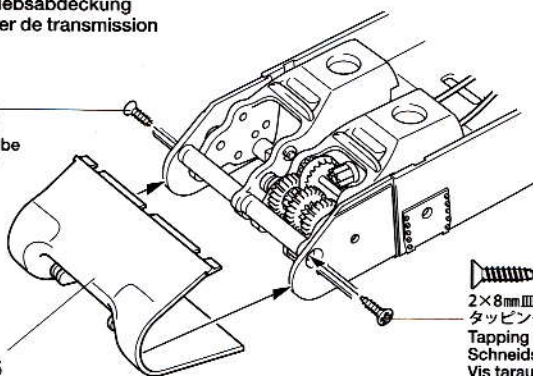


★引き過ぎに注意。
 ★Slide shaft to shown position.
 ★Welle in die gezeigte Stellung drücken.
 ★Glisser l'axe dans la position indiquée.

3 ギヤハウジングの組み立て
Transmission cover
Antriebsabdeckung
Carter de transmission

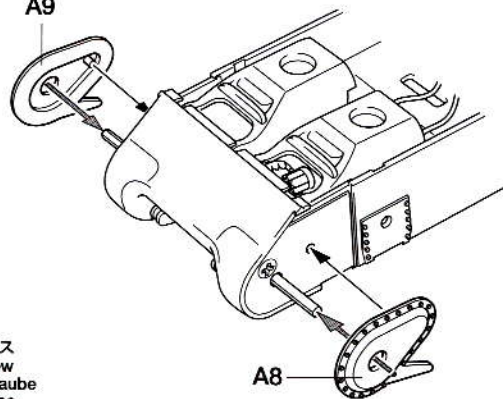


2×8mm
タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



B26

A9



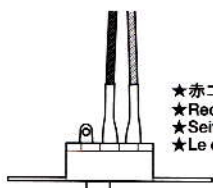
A8



2×8mm
タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

4 スイッチの取り付け
Attaching switch
Anbau des Schalters
Fixation de l'interrupteur

★電池受け金具は車体内側から車体外側に通しておきます。
★Pass battery terminals through the lower hull.
★Die Batteriekontakte wie abgebildet durch die untere Wanne führen.
★Passer les bornes de piles à travers la caisse inférieure.



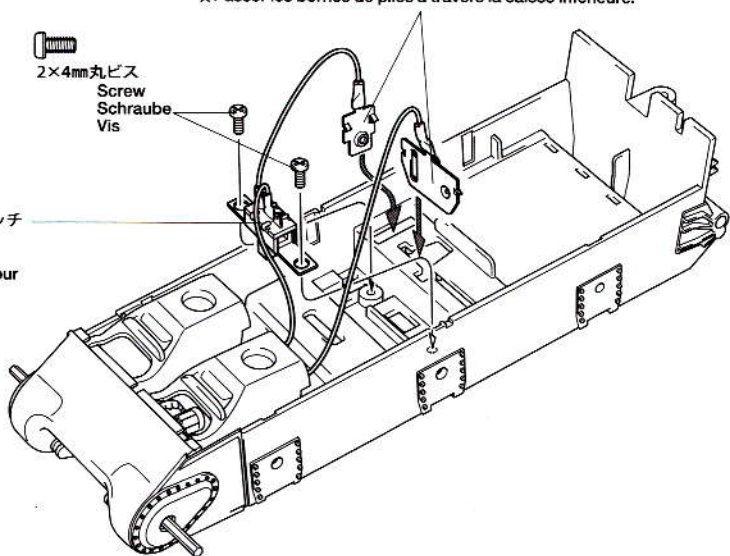
OFF ↔ ON

★赤コード側がスイッチON
★Red cable side is "ON"
★Seite des rot Kabels ist "EIN"
★Le câble rouge est du côté "ON"

車体スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur



2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



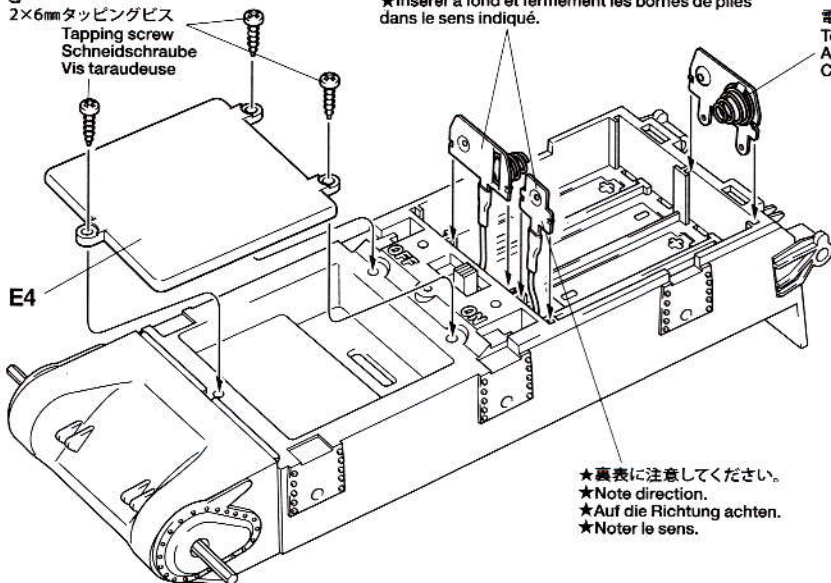
★車体下部(裏)のON、OFFに合
わせて取り付けてください。
★Attach switch according to
ON/OFF mark of hull underside.
★Den Schalter entsprechend der
ON/OFF (EIN/AUS) Markierung an
der Rumpf-Unterseite befestigen.
★Fixer l'interrupteur en res-
pectant le marquage ON/OFF
sur le dessous du coque.

5 電池受け金具の取り付け
Attaching battery terminals
Anbau der Batterieklemmen
Fixation des bornes de piles

★④で通した電池受け金具は図の向きで車体の溝
にしっかりと奥まで差し込んでください。
★Fully and securely insert battery terminals in
shown direction.
★Die Batteriekontakte vollständig und fest in der
abgebildeten Richtung einschieben.
★Insérer à fond et fermement les bornes de piles
dans le sens indiqué.



2×6mm
タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

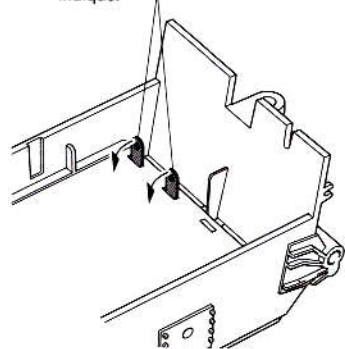


E4

電池受け金具
Terminal
Anschlußklemme
Cosse

★端子は内側にしっかり
折り曲げてください。
★Bend terminals as shown.
★Anschlußkabel wie abgebildet
biegen.
★Orienter les cosses comme
indiqué.

★裏表に注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



6

ホイールの組み立て Wheel assembly Rad-Zusammenbau Assemblage des roues

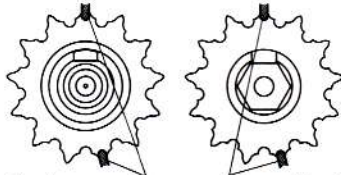


このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

《アイドラーホイール》 Idler wheel Leitrad Poulie-guide

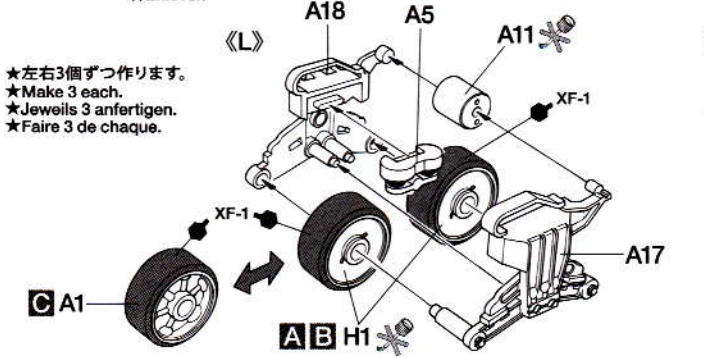
《ドライブsprocket》 Drive sprocket Kettentreibrad Barbotin

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

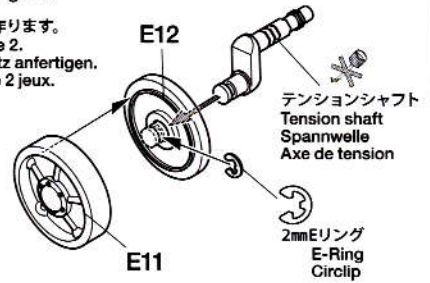


《E8》 ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★左右3個ずつ作ります。
★Make 3 each.
★Jeweils 3 anfertigen.
★Faire 3 de chaque.

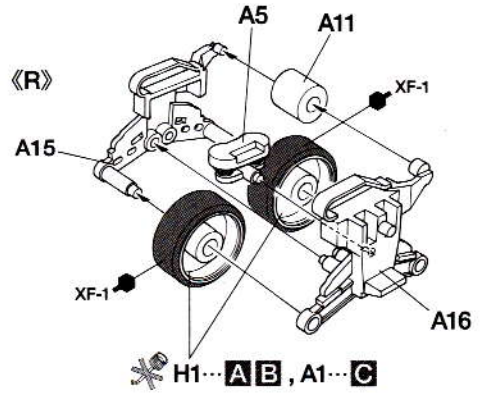


★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



テンションシャフト
Tension shaft
Spannwelle
Axe de tension

2mm Eリング
E-Ring
Circlip

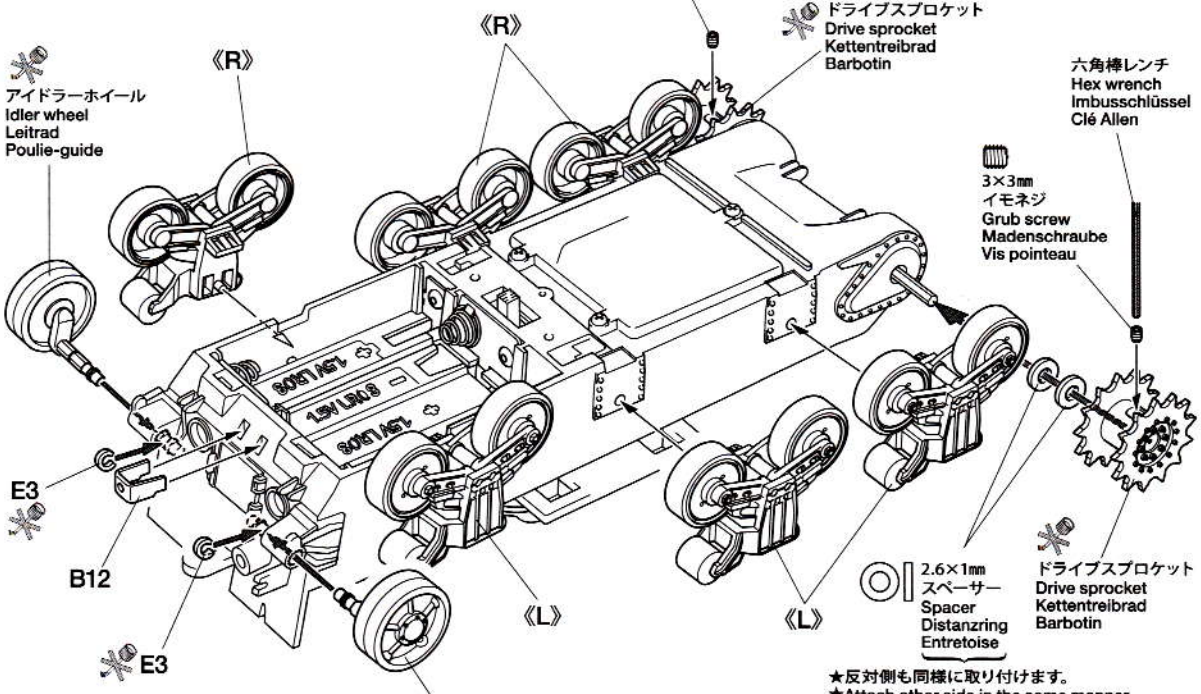


7

ホイールの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues

3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

★平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des
Schafes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de
l'arbre.



ドライブsprocket
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin

六角棒レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

3×3mm
イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

2.6×1mm
スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

ドライブsprocket
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin

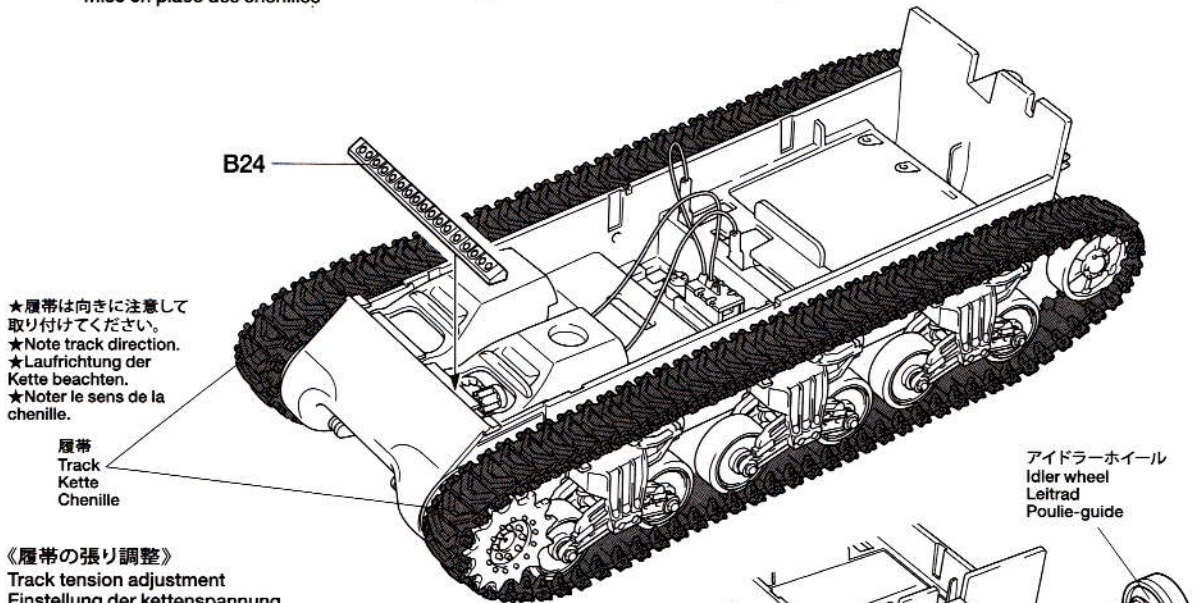
★反対側も同様に取付けます。
★Attach other side in the same manner.
★Die andere Seite auf gleiche Weise anbringen.
★Fixer l'autre côté de la même manière.

《E3》 ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

アイドラーホイール
Idler wheel
Leitrad
Poulie-guide

8 履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

★しばらく走行しないときは、履帯にクセがつかない様に履帯を外しておくといよいでしょう。
★For long preservation, remove tracks from wheels to prevent deformation.
★Für eine längerfristige Aufbewahrung die Ketten von den Rädern nehmen, um Verformung zu vermeiden.
★Pour la longue conservation, enlever les chenilles pour éviter la déformation.



★履帯は向きに注意して取り付けてください。
★Note track direction.
★Laufrichtung der Kette beachten.
★Noter le sens de la chenille.

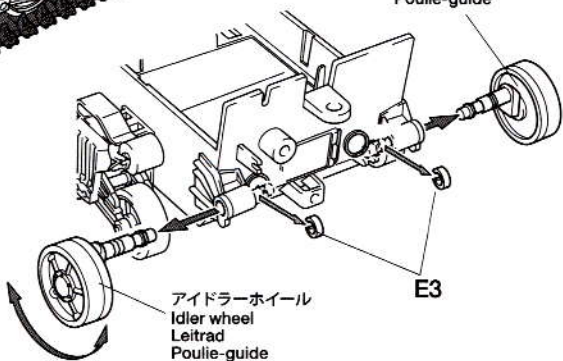
《履帯の張り調整》
Track tension adjustment
Einstellung der kettenspannung
Réglage de la tension des chenilles

★履帯は張りがゆるいと走行中に外れてしまいます。また、張りすぎると走行抵抗になってしまいギヤに無理な力が掛かります。アイドラーホイール(テンションシャフト)の取り付け角度を変えることで履帯の張り調整をしてください。

★If the track tension is loose when operating, they will slip off. In addition, if the tension is too tight, it will result in movement resistance and put the gears under stress. In that case, adjust the track tension by altering the idler wheel position.

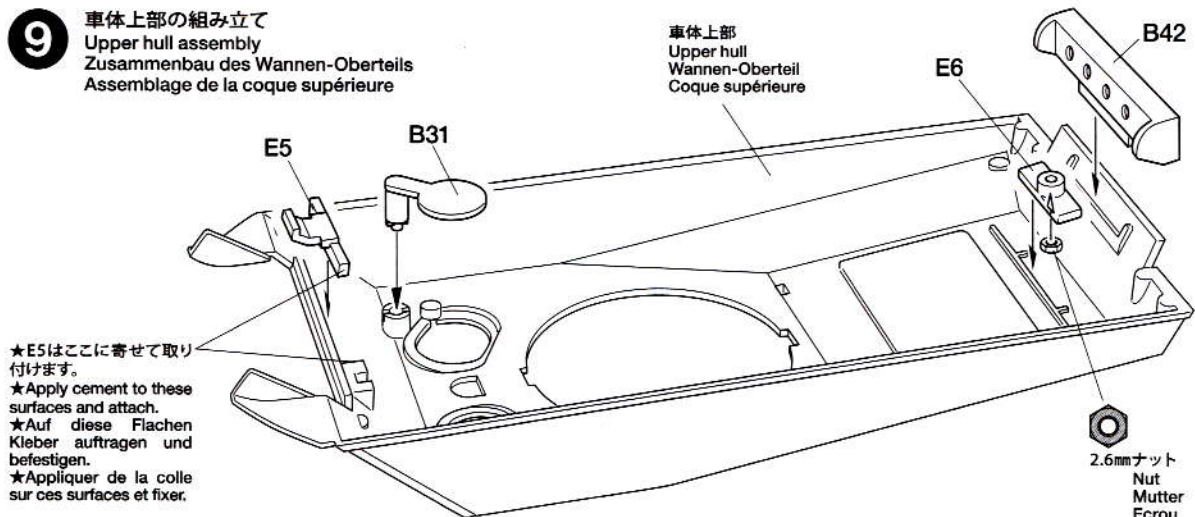
★Falls die Spannung der Ketten bei der Fahrt zu locker ist, können sie heruntergleiten. Wenn umgekehrt die Spannung zu straff ist, bewirkt sie hohen Widerstand und belastet das Getriebe. In diesem Fall die Kettenspannung durch Andern der Position des Spannrades einstellen.

★Si la tension des chenilles est insuffisante, il y a risque de déchenillage. Si la tension est trop forte, il y aura résistance à l'avancement et les pignons vont s'user. Régler la tension des chenilles en modifiant la position des roues tenduses.



9 車体上部の組み立て
Upper hull assembly
Zusammenbau des Wannen-Oberteils
Assemblage de la coque supérieure

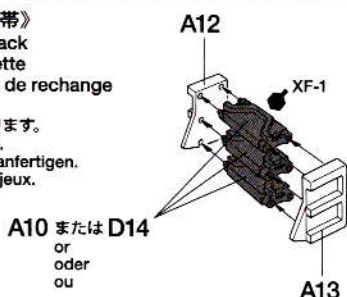
車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure



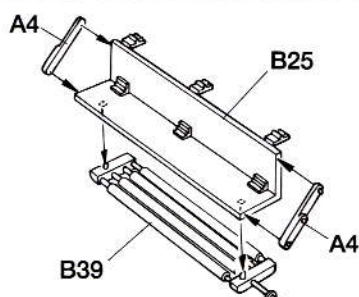
★E5はここに寄せて取り付けます。
★Apply cement to these surfaces and attach.
★Auf diese Flächen Kleber auftragen und befestigen.
★Appliquer de la colle sur ces surfaces et fixer.

10 《予備履帯》
Spare track
Ersatzkette
Maillons de rechange

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《ラック》
Tail rack
Heckablage
Rack arrière



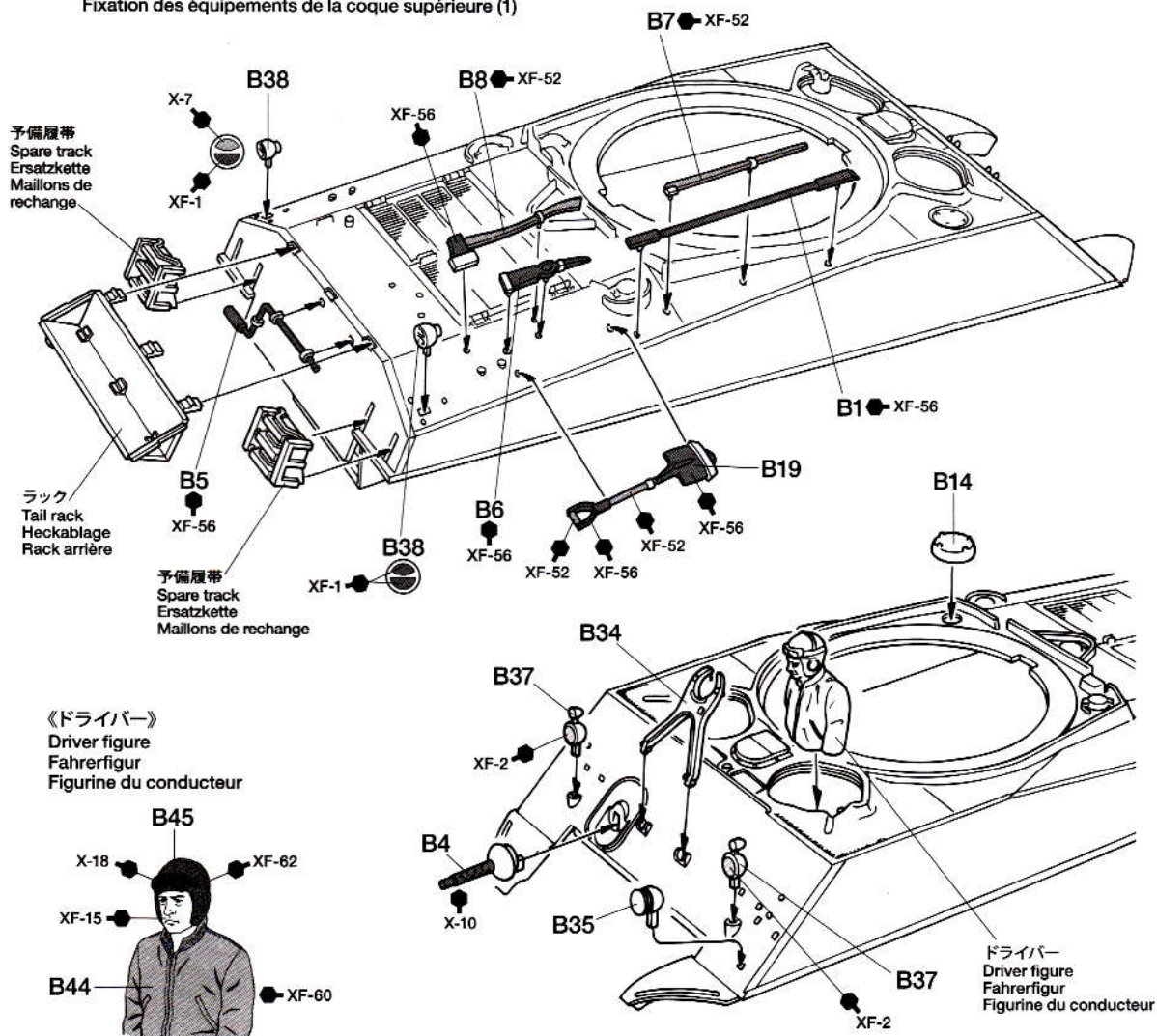
11

車体上部部品の取り付け (1)

Attaching upper hull parts (1)

Einbau der Wannen-Einzelteile (1)

Fixation des équipements de la coque supérieure (1)

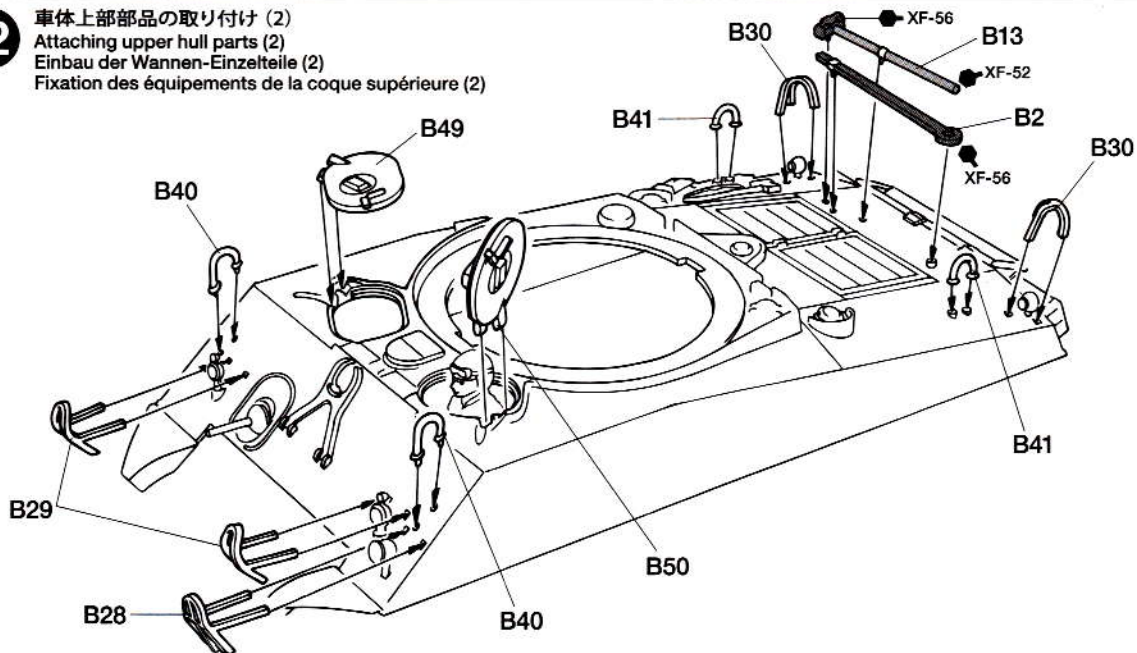
**12**

車体上部部品の取り付け (2)

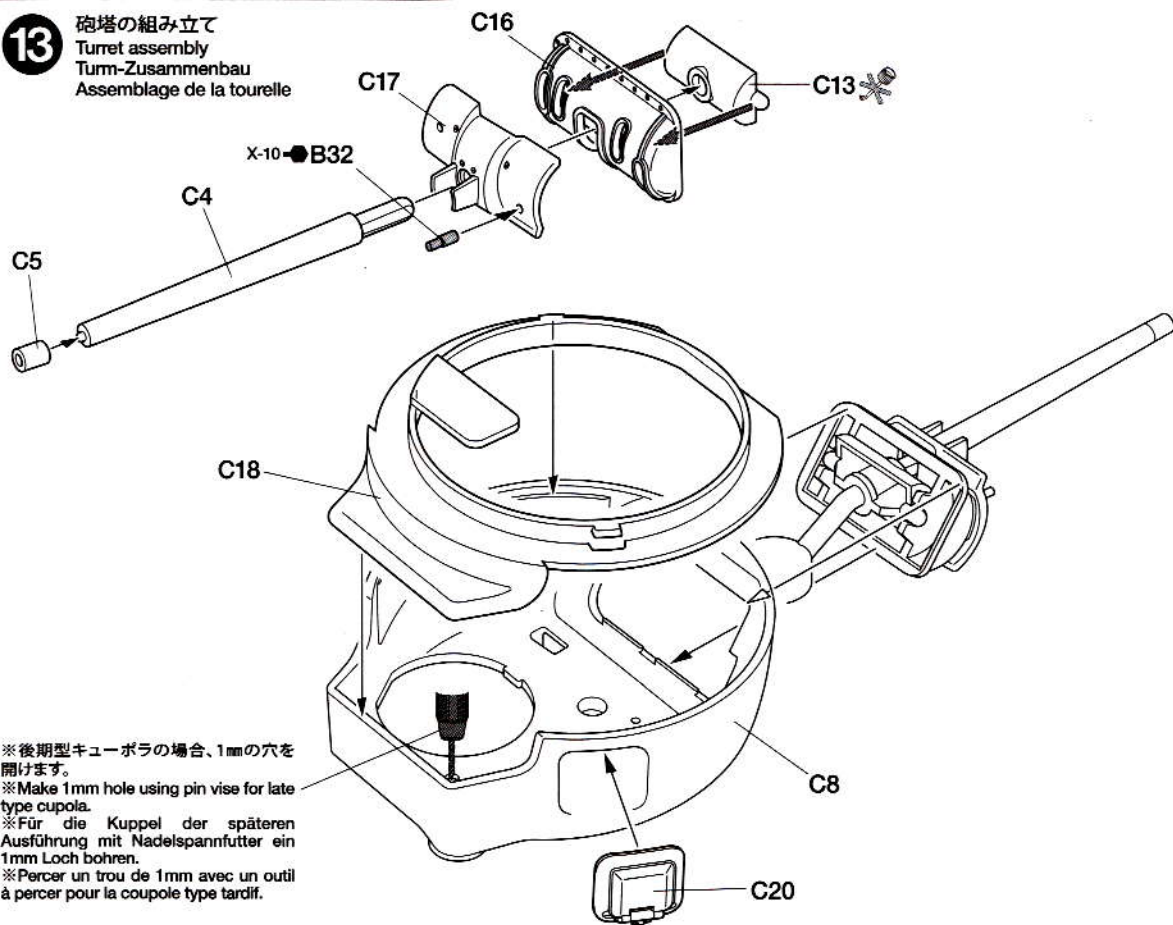
Attaching upper hull parts (2)

Einbau der Wannen-Einzelteile (2)

Fixation des équipements de la coque supérieure (2)



13 砲塔の組み立て
Turret assembly
Turm-Zusammenbau
Assemblage de la tourelle

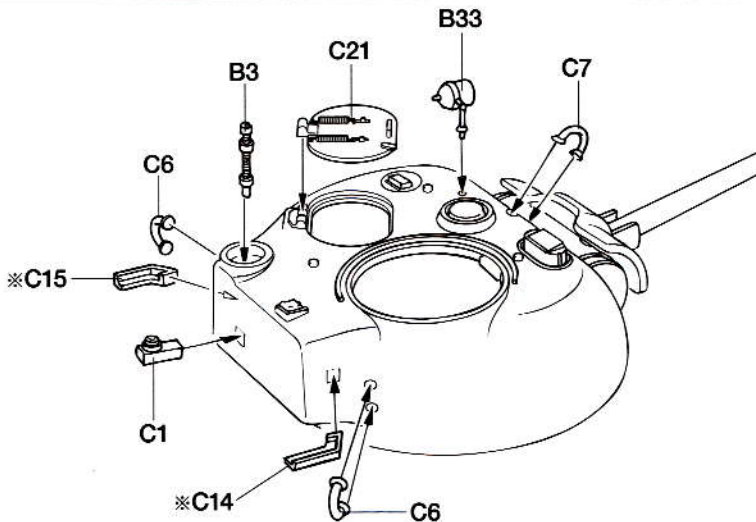
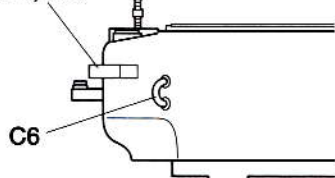


※後期型キューポラの場合、1mmの穴を開けます。
※Make 1mm hole using pin vise for late type cupola.
※Für die Kuppel der späteren Ausführung mit Nadelspannfutter ein 1mm Loch bohren.
※Perçer un trou de 1mm avec un outil à percer pour la coupole type tardif.

14 砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts
Turnteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle

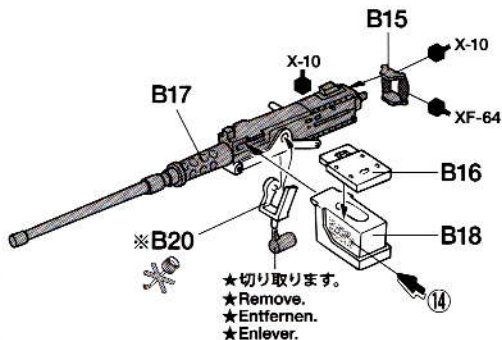
※11ページ④の車両の場合は取り付けません。
※These parts are not used for type-A tank. (page 11)
※Diese Teile werden bei Panzer Ausführung A (Seite 11) nicht verwendet.
※Ces pièces ne sont pas utilisées pour le tank type A (page 11).

※C14, C15



15 《12.7mmM2重機関銃》
M2 12.7mm heavy machine gun
M2 12.7mm schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



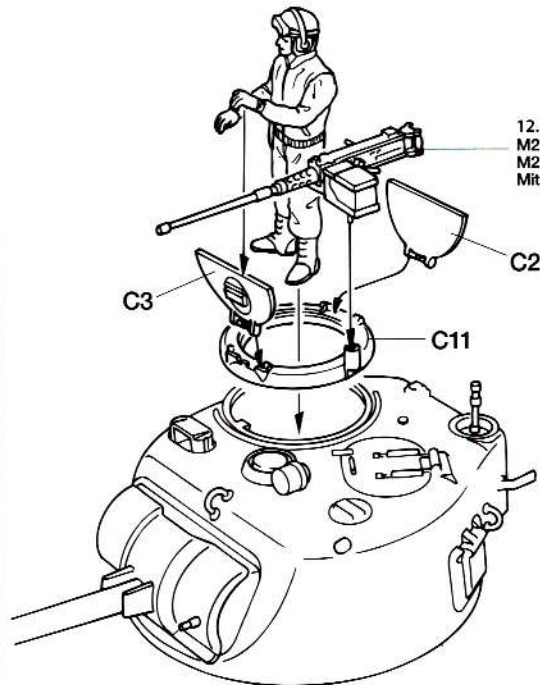
※B21
※後期型キューポラの場合に使用します。
※B21 is for late type cupola model.
※B21 ist für das späte Kuppel-Modell.
※B21 est pour un modèle à coupole tardive.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

16 キューポラの取り付け
Attaching cupola
Anbringung der Kuppel
Fixation de la coupole

《前期型》
Early type
Frühe Ausführung
Type précoce

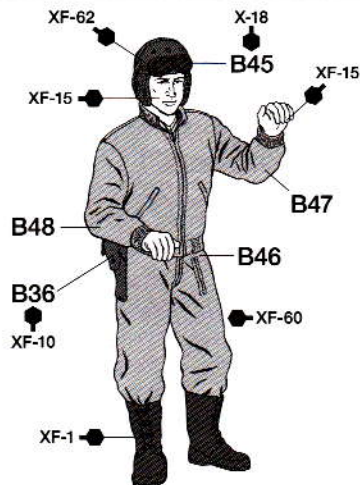
※キット付属のマーキングはすべて前期型キューポラをベースとしています。
※Decals included in kit are designed for early type cupola model.
※Die im Bausatz enthaltenen Abziehbilder sind für das frühere Kuppel-Modell.
※Les decals inclus sont pour un modèle à coupole précoce.



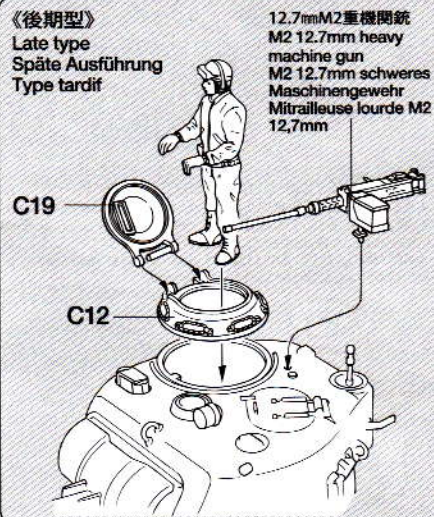
12.7mm M2重機関銃
M2 12.7mm heavy machine gun
M2 12.7mm schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm

《コマンダー》
Commander
Kommandeur
Chef de char

★B47, B48はハッチに合わせて取り付けます。
★Attach B47 and B48 to match hatch position.
★Teile B47 und B48 anbauen um die Lukenposition zu sichern.
★Fixer B47 et B48 en fonction de la position de la trappe.

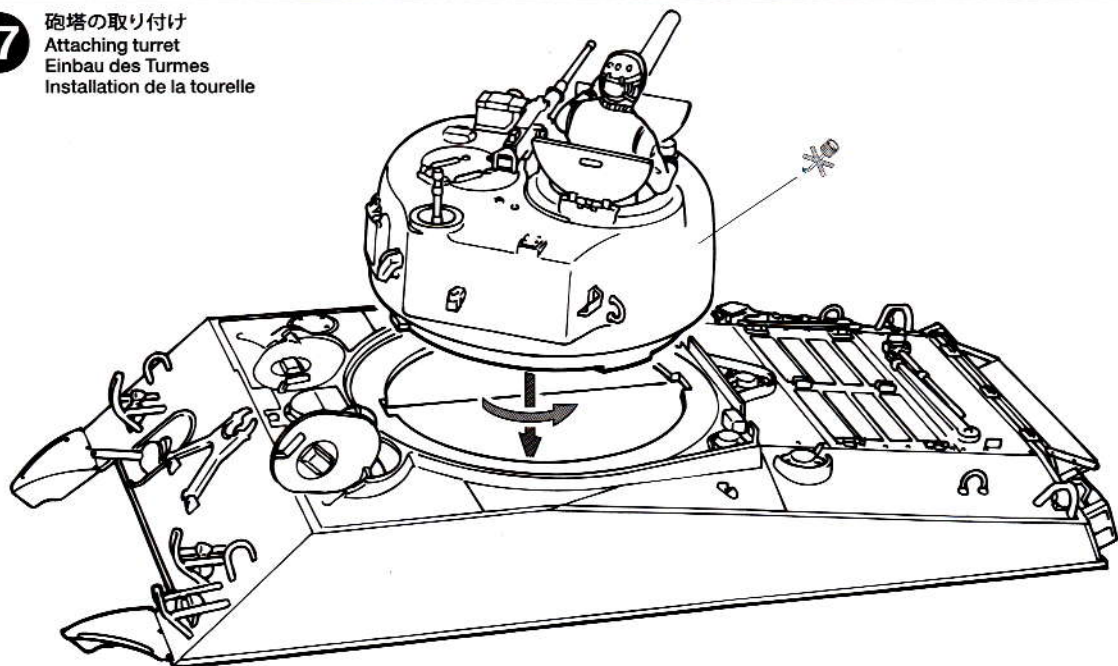


《後期型》
Late type
Späte Ausführung
Type tardif



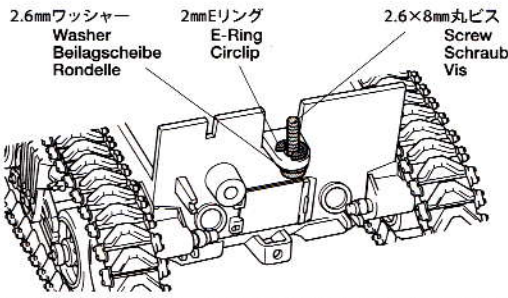
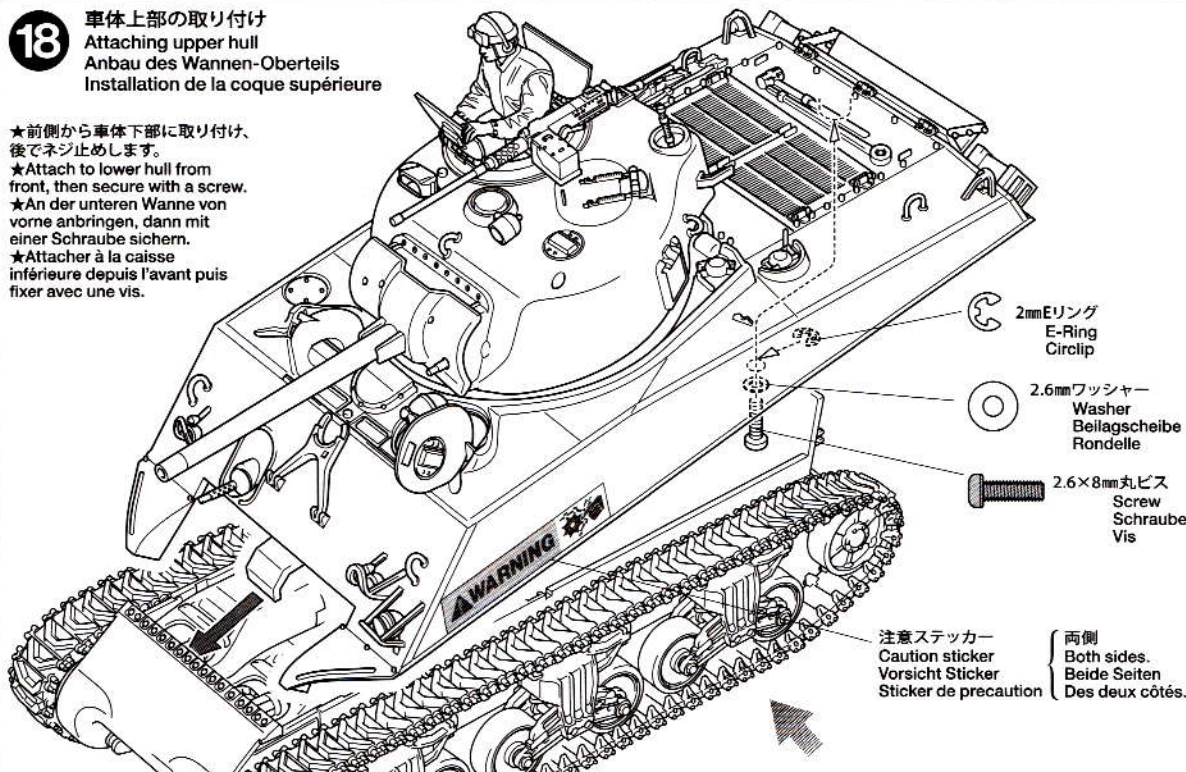
12.7mm M2重機関銃
M2 12.7mm heavy machine gun
M2 12.7mm schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm

17 砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle

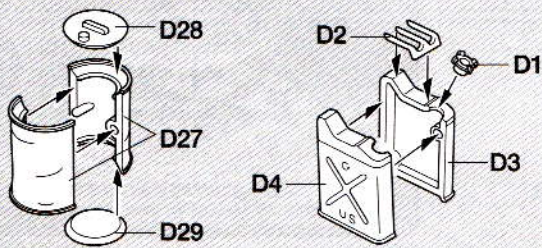


18 車体上部の取り付け Attaching upper hull Anbau des Wannens-Oberteils Installation de la coque supérieure

★前側から車体下部に取り付け、後でネジ止めます。
★Attach to lower hull from front, then secure with a screw.
★An der unteren Wanne von vorne anbringen, dann mit einer Schraube sichern.
★Attacher à la caisse inférieure depuis l'avant puis fixer avec une vis.



★A2, B43, B51, D8~D12と下図の部品はアクセサリです。自由に配置してください。
★A2, B43, B51, D8-D12, and parts shown below are accessories. Use as you like.
★A2, B43, B51, D8-D12 und die unten gezeigten Teile sind Zubehör und können nach Belieben genutzt werden.
★A2, B43, B51, D8-D12 et les pièces montrées ci-dessous sont des accessoires. Utiliser comme souhaité.



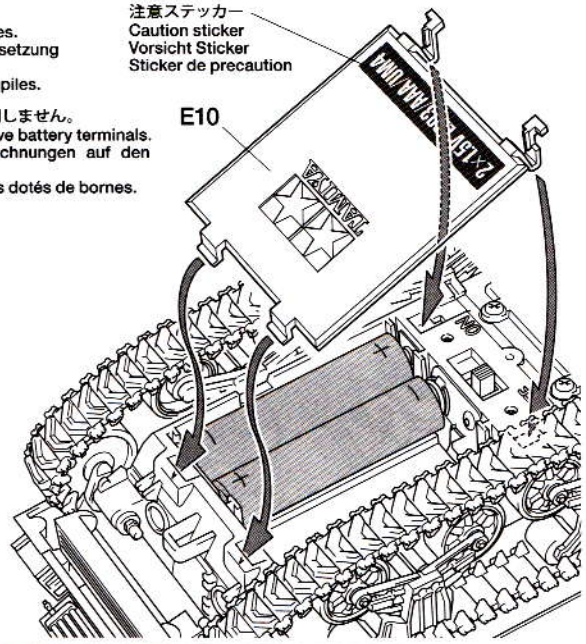
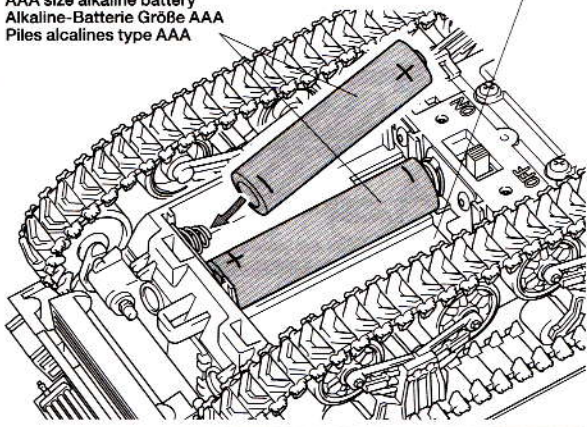
★2.6x8mm丸ビスとワッシャー、2mmEリングは先に車体に取り付けておきます。
★Attach 2.6x8mm screw, 2.6mm washer, and 2mm E-ring to lower hull first.
★Zuerst an der unteren Wanne eine 2.6x8mm Schraube, einen 2.6mm Beilagscheibe und einen 2mm E-Ring anbringen.
★Fixer la vis 2.6x8mm, la rondelle 2.6mm et le circlips 2mm à la caisse inférieure en premier.

19 走行用電池の入れ方 Battery installation Batterie-Einbau Installation de la batterie

★電池の向きに注意してください。
★Note polarity
★Auf richtige Polarität achten.
★Noter la polarité
単4形アルカリ乾電池
AAA size alkaline battery
Alkaline-Batterie Größe AAA
Piles alcalines type AAA

★スイッチはOFFにしておきます。
★Switch off when installing batteries.
★Schalten Sie den Schalter zur Einsetzung von Batterien aus.
★Eteindre quand vous installez les piles.
★電池受け金具の無い場所(2カ所)は使用しません。
★Install batteries (x2) to positions that have battery terminals.
★Die Batterien (x2) nach den Kennzeichnungen auf den Anschlussklemmen einsetzen.
★Installer les piles (x2) aux emplacements dotés de bornes.

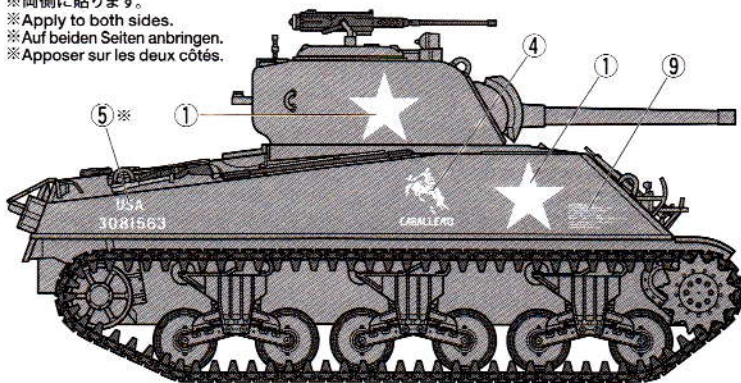
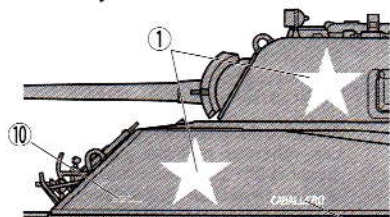
注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution



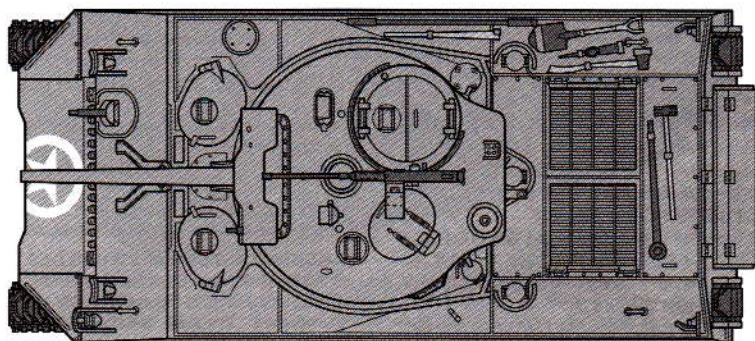
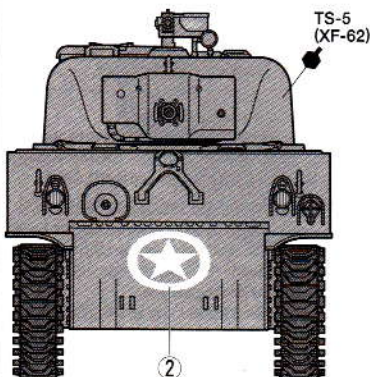
PAINTING & MARKING

A 《第6機甲師団所属 1945年1月アルデンヌ》 6th Armored Div., the Ardennes, January 1945

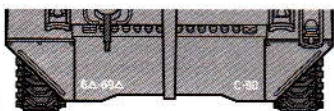
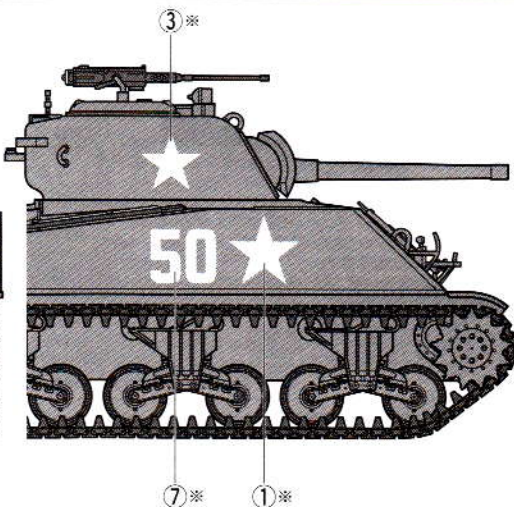
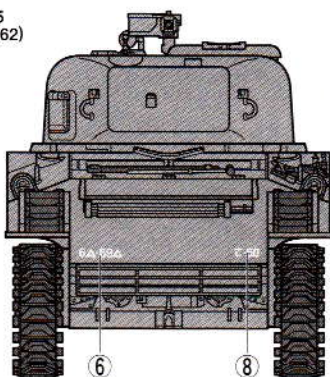
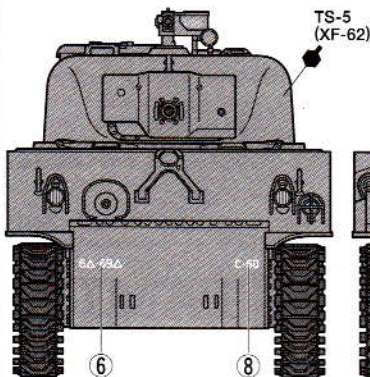
※両側に貼ります。
※Apply to both sides.
※Auf beiden Seiten anbringen.
※Apposer sur les deux côtés.



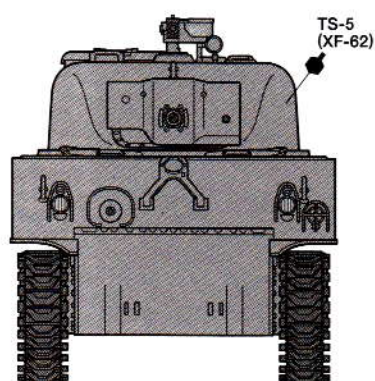
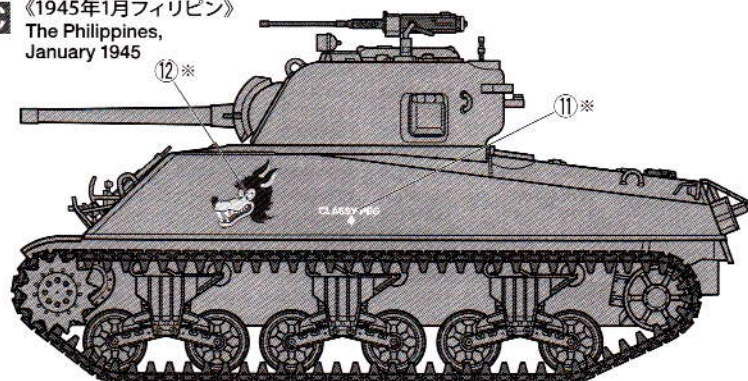
★実車は、ロデオマークは消されていたようです。
★Rodeo mark appears to be erased on actual tank.
★Anscheinend wurde die Rodeo-Markierung beim echten Panzer weggelöscht.
★Le marquage Rodeo paraît effacé sur le char réel.



B 《第6機甲師団 第69戦車大隊所属 1945年1月アルデンヌ》 69th Tank Bn., 6th Armored Div., the Ardennes, January 1945



C 《1945年1月フィリピン》 The Philippines, January 1945



不要部品..... A3, A6, A7, A14, B9, B10, B11, B22, B23, B27, C9, C10
 Not used. D5, D6, D7, D13, D15, D16, D17, D18, D19, D20
 Nicht verwenden. D21, D22, D23, D24, D25, D26, D30, D31, E1, E2, E7
 Non utilisées.

PAINTING

《M4A3シャーマンの塗装》

第二次大戦当時のアメリカ軍用車輛はオリブドラブNo.9と呼ばれる色で基本塗装が施されていました。その色調は年代や工場など生産ロットによって変化が見られます。基本的には茶系の強いオリブドラブでしたが、大戦末期には緑系の強いオリブドラブも登場しました。冬季の積雪時には、基本塗装の上に白色迷彩が施されましたが、所々に模様や雲形で下地のオリブドラブを残した車輛も多く見られます。車体内部はライトグレイ、ハッチの内側はオリブドラブで塗られていました。細部の塗装は組み立て図中にマークで示されています。

Painting the M4A3 Sherman

U.S. military vehicles used in WWII were painted with an undercoat of Olive Drab No. 9,

but the tone varied with the period, factory, and lot of production. Usually, a brownish olive drab was used but towards the end of the war, a greener olive drab also became used. For winter battlegrounds like Ardennes, the tanks were painted by brush or spray-gun with a white camouflage, or with stripes or cloud patterns over the base coat of olive drab. The inside of the hull was painted in light gray and insides of the hatches were painted olive drab.

Lackierung des M4A3 Sherman

Die im Zweiten Weltkrieg eingesetzten US Militärfahrzeuge waren mit einer Grundierung aus verwachsenem Oliv No. 9 gestrichen, aber der Ton änderte sich je nach Zeit, Fabrik und Produktionszahl. Normalerweise wurde ein bräunlicher Olivton verwendet, aber gegen Ende des Krieges kam auch ein grünerer Olivton zum Einsatz. Auf Winterschlachtfeldern wie in den Ardennen wurden die Panzer mit

Pinselfen oder Spritzpistolen mit einem weißen Tarnanstrich versehen, oder mit weißen Streifen oder Wolkenmustern über der Grundierung im Olivton. Innen war der Rumpf hellgrau gestrichen, die Innenseiten der Luken waren im Olivton lackiert.

Peinture du M4A3 Sherman

Les véhicules militaires américains utilisés durant la 2^{ème} G.M. recevaient une couche de peinture Olive Drab N° 9 dont la tonalité variait en fonction de la période, du lot de production et de l'usine. Habituellement, cet Olive Drab était brunâtre mais à la fin de la guerre, un Olive Drab plus vert était également utilisé. Pour les opérations hivernales comme ce fut le cas dans les Ardennes, les chars américains portaient des tâches ou lignes blanches appliquées au pinceau ou au pistolet par dessus l'Olive Drab. L'intérieur de la caisse était gris clair et la face interne des trappes en Olive Drab.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出ししながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIE

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文の場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/35 Tank

www.tamiya.com

アメリカ M4A3 シャーマン戦車 (シングルモーターライズ仕様) ITEM 30056

★価格は2012年10月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	送料	部品コード
車体上部	493円	(470円)	-	10333090
車体下部	945円	(900円)	-	19334127
A/パーツ	546円	(520円)	-	10603061
B/パーツ	546円	(520円)	-	10603062
C/パーツ	493円	(470円)	-	10003200
D、H/パーツ(1枚)	451円	(430円)	-	10603115
E/パーツ	798円	(760円)	-	19004242
履帯(1台分)	703円	(670円)	-	19404915
ギヤボックスL袋詰	1386円	(1320円)	-	18083152
金具袋詰(ギヤボックスR含む)	735円	(700円)	-	19403201
2.6x8mm丸ビス(10本)	231円	(220円)	-	19804220
2.6mmナット(2個)	168円	(160円)	-	19808004
2x4mm丸ビス(10本)	231円	(220円)	-	19804158
2.6mmワッシャー(4個)	168円	(160円)	-	19808003
2.6x1mmスペーサー(10個)	357円	(340円)	-	19804318
2x6mmタッピングビス(10本)	210円	(200円)	-	19808058
マーク	231円	(220円)	-	11403210
説明図	567円	(540円)	-	11053563
SP.38 六角レンチ(1.5mm, 3mmイモネジ(4個)他)	210円	(200円)	120円	50038
SP.574 2x8mm皿タッピングビス(10本)	105円	(100円)	80円	50574
SP.576 3mmイモネジ(10個)	210円	(200円)	80円	50576
SP.588 2mmEリング(15個)	105円	(100円)	80円	50588

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 30056
10333090	Upper Hull
19334127	Lower Hull
10603061	A Parts
10603062	B Parts
10003200	C Parts
10603115	D & H Parts (1pc. each)
19004242	E Parts
19404915	Tracks (2pcs.)
18083152	Gearbox L Bag
19403201	Metal Parts Bag (including Gearbox R)
19804220	2.6x8mm Screw (10pcs.)
19808004	2.6mm Nut (2pcs.)
19804158	2x4mm Screw (10pcs.)
19808003	2.6mm Washer (4pcs.)
19804318	2.6x1mm Spacer (10pcs.)
19808058	2x6mm Tapping Screw (10pcs.)
11403210	Decals
11053563	Instructions
50038	1.5mm Hex Wrench, 3mm Grub Screw x4, etc.
50574	2x8mm Countersunk Head Screw (10pcs.)
50576	3mm Grub Screw (10pcs.)
50588	2mm E-Ring (15pcs.)